

ES CAJA DE MEZCLA DE CAUDALES DE RETORNO AISLADA

Diseñada para hacer confluir el aire de retorno y/o el aire procedente del bypass e introducirlo de nuevo a la aspiración de la unidad interior.

El dispositivo se suministra con las salidas precortadas (5 elípticas y 2 circulares) y 3 embocaduras elípticas para su emboque frontal o lateral.

La rejilla de retorno portafiltro (RRPF) sólo se puede montar en los plenums CMRA 400 o 500.

EN INSULATED RETURN AIRFLOW MIXING BOX

Designed to bring together the return airflow and/or air from the bypass and to feed it back into the suction of the indoor unit.

The device is supplied with pre-cut outlets (5 elliptical and 2 circular) and 3 elliptical inlets for front or side mounting.

The return grille with filter holder (RRPF) can only be mounted on the CMRA 400 or BR 500 plenums.

PT CAIXA DE MISTURA DE CAUDAIS DE RETORNO ISOLADA

Projetada para fazer convergir o ar de retorno e/ou ar do bypass e introduzi-lo de novo na aspiração da unidade interior.

O dispositivo é fornecido com saídas pré-cortadas (5 elípticas e 2 circulares) e 3 embocaduras elípticas para montagem frontal ou lateral.

A grelha de retorno porta-filtros (RRPF) só se pode instalar nos plenos CMRA 400 ou 500.

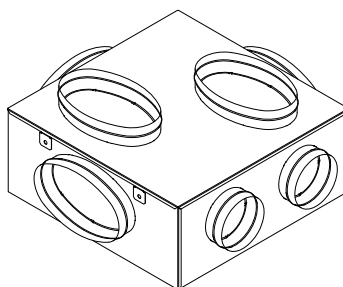
CMRA

AIRZONE

(ES) Difusión no motorizada
(EN) Non-motorised diffusion
(PT) Difusão não motorizada
(FR) Diffusion non motorisée
(IT) Diffusione non motorizzata
(DE) Nicht-motorisierte Diffusion

ES EN PT FR IT DE

V1.0



FR CAISSON DE MÉLANGE DE DÉBITS DE REPRISE ISOLÉ

Conçu pour rassembler l'air de reprise et/ou l'air issu du by-pass et le réintroduire dans l'aspiration de l'unité intérieure.

Le dispositif est fourni avec les sorties prédécoupées (5 elliptiques et 2 circulaires) et 3 embouchures elliptiques, à monter à l'avant ou sur les côtés.

La grille de reprise porte-filtre (RRPF) ne peut être montée que sur les plenums CMRA 400 ou 500.

IT CASSETTA DI MISCELAZIONE DELLE PORTATE DI RIPRESA ISOLATA

Progettata per fare confluire l'aria di ripresa e/o l'aria proveniente dal bypass e inserirla di nuovo nell'aspirazione dell'unità interna.

Il dispositivo viene fornito con uscite pre-tagliate (5 di forma ellittica e 2 circolari) e 3 imboccature di forma ellittica per l'imbocco frontale o laterale.

La griglia di ripresa con portafiltro (RRPF) si può montare solo nei plenum CMRA 400 o 500.

DE ISOLIERTE RÜCKLUFT-MISCHBOX

Vorgesehen für die Zusammenführung der Abluft und der Bypassluft und Rückführung zur Saugseite des Innengeräts.

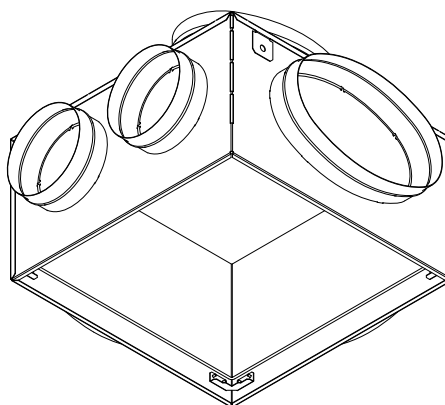
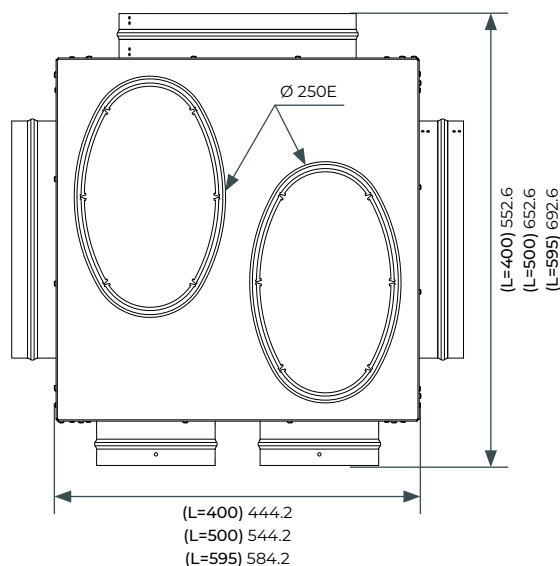
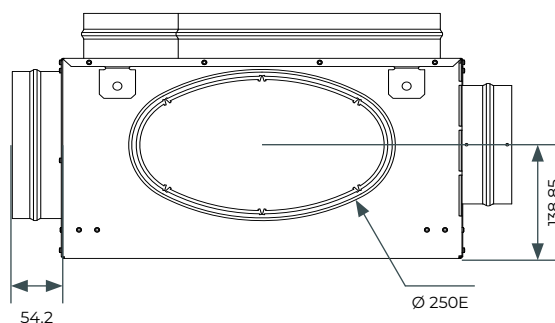
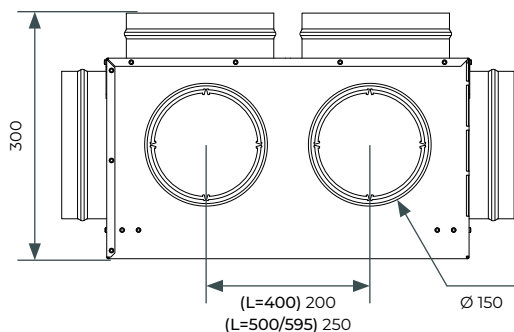
Das Gerät wird mit vorgestanzten Auslässen (5 ovale und 2 runde) und 3 ovalen Anschlussstutzen für vorderen und seitlichen Anschluss geliefert.

Das Filter-Abluftgitter (RRPF) kann nur an den Plenums CMRA 400 oder 500 angebracht werden.

i (ES) DIMENSIONES / (EN) SIZE / (PT) DIMENSÕES / (FR) DIMENSIONS / (IT) DIMENSIONI / (DE) ABMESSUNGEN

CMRA [XXX]

L: 400 mm
L: 500 mm
L: 595 mm





(ES) ACCESORIOS COMPATIBLES
(FR) ACCESSOIRES COMPATIBLES

(ES) TFxx - Conducto flexible
(FR) TFxx - Gaine flexible

(EN) COMPATIBLE ACCESSORIES
(IT) ACCESSORI COMPATIBILI

(EN) TFxx - Flexible duct
(IT) TFxx - Condotta flessibile

(PT) ACCESSÓRIOS COMPATÍVEIS
(DE) KOMPATIBLES ZUBEHÖR

(PT) TFxx - Conduto flexível
(DE) TFxx - Flexibler Luftkanal



(ES) INSTALACIÓN / (EN) INSTALLATION / (PT) INSTALAÇÃO / (FR) INSTALLATION / (IT) INSTALLAZIONE / (DE) INSTALLATION



1. Mediante una cuchilla, recorte el aislamiento interno de cada una de las salidas necesarias.
2. Mediante un golpe seco retire el área precortada de las salidas.
3. Encaje las embocaduras introduciendo las pestañas en sus pertinentes ranuras.
4. La caja de mezcla posee 4 orejetas para su fijación a techo mediante varillas roscadas (métrica 8). La rejilla portafiltro se fija a la caja de mezcla apretando los tornillos de sujeción incluidos en la rejilla.



1. Using a utility knife, trim the internal insulation of each of the required outlets.
2. With a sharp blow, remove the pre-cut area around the outlets.
3. Fit the inlets by inserting the tabs into their corresponding slots.
4. The mixing box has 4 lug nuts that allow it to be fixed to the ceiling via threaded rods (metric 8). Secure the filter grille to the mixing box by tightening the mounting screws included with the grille.



1. Com uma faca, corte o isolamento interno de cada uma das saídas necessárias.
2. Retire a área pré-cortada das saídas com um golpe brusco.
3. Encaixe as embocaduras, inserindo as abas nas ranhuras correspondentes.
4. A caixa de mistura tem 4 olhais para fixação ao teto com hastes rosqueadas (fio métrico 8). A grelha porta-filtro fixa-se à caixa de mistura apertando os parafusos de fixação incluídos na grelha.



1. À l'aide d'un cutter, découpez l'isolant interne de chacune des sorties nécessaires.
2. Donnez un coup sec puis retirez la zone prédécoupée des sorties.
3. Fixez les embouchures en plaçant les languettes dans les rainures correspondantes.
4. Le caisson de mélange possède 4 pattes de fixation permettant de le monter au plafond grâce à des tiges filetées (filetage métrique de 8). La grille porte-filtre se fixe au caisson de mélange en serrant les vis de fixations fournies avec la grille.



1. Tagliare l'isolamento interno di ogni uscita necessaria con un coltello.
2. Rimuovere la zona pre-tagliata delle uscite con un colpo secco.
3. Far combaciare gli imbocchi rigidi inserendo le linguette nelle relative fessure.
4. La scatola di miscelazione isolata ha 4 orecchi per essere fissata al soffitto con viti prigioniere (filettatura metrica 8). La bocchetta portafiltro si fissa alla camera di miscelazione serrando le viti di fissaggio incluse nella bocchetta.



1. Schneiden Sie mit einem Cutter die Innendämmung der benötigten Auslässe ab.
2. Schlagen sie die vorgestanzte Auslassflächen aus.
3. Setzen Sie die Anschlussstutzen ein, indem Sie die Laschen in die entsprechenden Schlitzes einsetzen.
4. Der Mischkasten hat 4 Ösen zur Deckenbefestigung mittels Gewindestangen (Metrik 8). Das Filtergitter wird durch Anziehen der mitgelieferten Befestigungsschrauben am Mischkasten befestigt.

